

## CURRICULUM VITAE

**Nom :** TAKAGAKI

**Prénom :** Yumi

**Nationalité :** japonaise

**Lieu et Date de naissance :** 22 avril 1963 à Osaka, Japon

**Adresse professionnelle :** Université préfectorale d'Osaka, Faculté des sciences humaines et sociales, 1-1 Gakuen-cho Naka-ku Sakai 599-8231 Japon

**Téléphone professionnel :** 81 72 254 9643

### Formation

1986-1987 : Université Paris VII, Boursière du gouvernement français

1988 : Licence en langue et littérature françaises à l'Université de Kyoto

1991 : Maîtrise en science du langage à l'Université Paris VIII (mention très bien)

1992 : Maîtrise en langue étrangère (français) à l'Université des études étrangères d'Osaka

1993 : Diplôme d'Études Approfondies en sciences du langage à l'Université Paris VIII (mention très bien)

2008 : Doctorat en sciences du langage à l'Université de Rouen (mention très honorable)

### Expérience professionnelle

1993-1994 : Assistante à l'Université de Yamaguchi

1994-1996 : Maître-assistante à l'Université de Yamaguchi

1997-2002 : Maître-assistante à la Faculté des arts et sciences intégrés de l'Université préfectorale d'Osaka

2002-2005 : Maître de conférences à la Faculté des arts et sciences intégrés de l'Université préfectorale d'Osaka

2005-2012 : Maître de conférences à la Faculté des sciences humaines et sociales de l'Université préfectorale d'Osaka

Depuis 2012 : Professeure à la Faculté des sciences humaines et sociales de l'Université préfectorale d'Osaka

1994-1995 : Chargée de cours non titulaire à l'Université des femmes de Yamaguchi

2000-2001 : Membre, Comité Spécial des examens de français, National Center for University Entrance Examinations, Tokyo.

2001-2002 : Membre, Premier Comité des examens de français, National Center for University Entrance Examinations, Tokyo.

Depuis le 22 mars 2013 Chercheuse associée au Laboratoire Ligérien de Linguistique (UMR 7270 - Universités d'Orléans & Tours - BnF - CNES)

### Publications

#### Ouvrages scientifiques

1. TAKAGAKI, Yumi (2008) *LES PLANS D'ORGANISATION TEXTUELLE EN FRANÇAIS ET EN JAPONAIS : de la rhétorique contrastive à la linguistique textuelle*, Lille, ANRT.

2. TAKAGAKI, Yumi (2011) *De la rhétorique contrastive à la linguistique textuelle : l'organisation textuelle du français et du japonais*, Osaka et Rouen, Osaka Municipal Universities Press et Publications des Universités de Rouen et du Havre.

#### Articles scientifiques

1. TAKAGAKI, Yumi (1992) « Expression du temps dans le discours – étude comparative du français et du japonais - » *études françaises* 27, Département du français de l'Université des études étrangères d'Osaka, pp.39-47.
2. TAKAGAKI, Yumi (1993) « Gendai huransugo ni okeru zero kansi (On Zero Article in Contemporary French) » (en japonais), *Journal of the Literary Society of Yamaguchi University*, vol. 44, Université de Yamaguchi, pp.97-105.
3. TAKAGAKI, Yumi (1994) « il y a no ato no mukansi meisi (Absence d'article après il y a) » (en japonais), *Yamaguchi Daigaku dokufutsu bungaku*, 16, Dokufutsu Bungaku Kenkyûkai, Université de Yamaguchi, pp.23-32.
4. TAKAGAKI, Yumi (2000) « Tekusuto kôsei no nitihutu hikaku (Différences d'organisation textuelle en français et en japonais) » (en japonais), *Bulletin of the Osaka Prefecture University, The Humanities and Social Sciences*, vol. 48, Faculté des Arts et Sciences intégrés, Université Préfectorale d'Osaka, pp.97-110.
5. TAKAGAKI, Yumi (2000) « Problème de l'organisation textuelle chez les apprenants japonais – du point de vue de la linguistique contrastive – », (en japonais) *Enseignement du français au Japon* 28, Société Japonaise de Didactique du Français, pp. 47-56.
6. TAKAGAKI, Yumi (2000) « Des phrases, mais pas de communication. Problème de l'organisation textuelle chez les non-Occidentaux : le cas des Japonais », *Dialogues et Cultures* 44, FIPF (Fédération Internationale des Professeurs de Français), pp.84-91.
7. TAKAGAKI, Yumi (2001) « Danwa-senryaku no nitihutu hikaku to nihonzin gakusyûsya no mondaiten (Les stratégies discursives du français et du japonais et le problème de l'organisation textuelle) » (en japonais), *Études de Langue et Littérature Françaises*, 79, Société japonaise de Langue et Littérature Françaises, Tokyo, pp.79-90.
8. TAKAGAKI, Yumi (2002) « La logique française est-elle universelle ? – études comparatives des organisations textuelles chez les Français et les Asiatiques – » *Colloque International de Bangkok 2002*, Association Thaïlandaise des Professeurs de Français, pp.185-195.
9. TAKAGAKI, Yumi (2003) « FOS (tokutei-mokuteki no tameno huransugo) to nihon no daigaku deno komyunikatyivu apurôti (Le français sur objectifs spécifiques et l'approche communicative dans les universités japonaises) » (en japonais), *Bulletin of the Osaka Prefecture University, The Humanities and Social Sciences*, vol. 51, Faculté des Arts et Sciences intégrés, Université Préfectorale d'Osaka, pp. 67-77.
10. TAKAGAKI, Yumi (2003) « Tekusuto no mikuro-kôzô to makuro-kôzô – Nihonzin-huransugo-gakusyûsya no mondaiten to sono zengogakuteki bunseki – (La microstructure et la macrostructure d'un texte – le problème des apprenants japonais du français et son analyse linguistique –) » (en japonais), *Language and Culture*, Vol. 2, The Society of Language and Culture, Université Préfectorale d'Osaka, pp.1-12.

11. TAKAGAKI, Yumi (2004) « Huransugo-kyôiku ni kansuru taisyô-gengogaku karano teigen – Hatuwa-zyôkyô to ziritu sita gengo-sekai – (Quelques remarques sur la didactique du français langue étrangère du point de vue de la rhétorique contrastive – Dépendance à la situation d'énonciation et autonomie du monde linguistique) » (en japonais), *Language and Culture*, Vol. 3, The Society of Language and Culture, Université Préfectorale d'Osaka, pp.43-56.
12. TAKAGAKI, Yumi (2005) « Diversité des langues et organisations textuelles : le cas des Japonais » *Dialogues et Cultures* 50, FIPF (Fédération Internationale des Professeurs de Français), pp.154-159 (revue papier) (CD : pp.230-235).
13. TAKAGAKI, Yumi (2006) « Remarques sur les spécificités du japonais constituant des difficultés dans l'apprentissage du FLE », *Journal of Language and Culture: Language and Information* vol. 1, Département de Langue et Culture, Faculté des Sciences humaines et sociales, Université Préfectorale d'Osaka, pp.31-73.
14. TAKAGAKI, Yumi (2007) « Représentation de la norme à l'écrit : enquête auprès d'étudiants japonais et de professeurs français », *Journal of Language and Culture: Language and Information* vol. 2, Département de Langue et Culture, Faculté des Sciences humaines et sociales, Université Préfectorale d'Osaka, pp.35-97.
15. TAKAGAKI, Yumi (2008) « Études de différences de conventions littéraires entre le français et le japonais : analyse de textes des manuels scolaires », *Journal of Language and Culture: Language and Information* vol. 3, Département de Langue et Culture, Faculté des Sciences humaines et sociales, Université Préfectorale d'Osaka, pp.89-132.
16. TAKAGAKI, Yumi (2008) « Diversité des conventions littéraires et apprentissage d'« une autre façon de voir le monde » : comparaison des manuels scolaires de français et de japonais », *Cadence* N° 26 Edition spéciale Communications présentées au Colloque International de l'APFI 2008, Association des Professeurs de Français d'Indonésie (APFI), pp.1-10.
17. TAKAGAKI, Yumi (2009a) « Cinq hypothèses sur les différences entre le texte français et le texte japonais : exemples dans les traductions françaises de textes japonais », *Journal of Language and Culture: Language and Information* vol. 4, Département de Langue et Culture, Faculté des Sciences humaines et sociales, pp.37-51.
18. TAKAGAKI, Yumi (2009b) « La diversité des pratiques d'écriture du point de vue de la rhétorique contrastive : analyse de données d'une enquête auprès d'étudiants japonais et de francophones natifs », in Serge Dreyer et Rachel Juan (éds) *Le français la francophonie et la francophilie en Asie Pacifique : spécificités et interrogations*, Paris, L'Harmattan, pp.361-378.
19. TAKAGAKI, Yumi (2010a) « L'absence de connecteur et la cohésion textuelle : étude contrastive du français et du japonais » (en japonais), *Journal of Language and Culture: Language and Information* vol. 5, Département de Langue et Culture, School of Humanities and Social Sciences, Osaka Prefecture University.
20. TAKAGAKI, Yumi (2010b) « Les noms de titre familial comme marqueurs de cohérence », in Franck Neveu, Valelia Muni Toke, Thomas Klingler, Jacques Durand, Lorenz Mondada et Sophie Prévost (éd.) *2<sup>e</sup> Congrès Mondial de Linguistique Française*, Paris, EDP Sciences, pp.1215-1225.

21. TAKAGAKI, Yumi (2011) « Les éléments non exprimés en français et en japonais », in Jacqueline Meunier, Béatrice Atherton, Françoise Grauby, Michelle Royer (de) 2<sup>ème</sup> Congrès de la CAP-FIPF. Le français et la diversité francophone en Asie-Pacifique, Gerflint, ISBN : 978-2-9539284-1-9, pp.193-200.
22. TAKAGAKI, Yumi (2012) « Le discours direct entre guillemets sans verbe introducteur dans les textes traduits du japonais », in F. Neveu, V. Muni Toke, P. Blumenthal, T. Klingler, P. Ligas, S. Prévost, S. Teston-Bonnard (dir.), 3<sup>e</sup> Congrès mondial de linguistique française, ISBN : 978-2-7598-0780-2, © Institut de Linguistique Française (ILF) Publié par EDP Sciences, juillet 2012, pp.1231-1243 (DOI: <http://dx.doi.org/10.1051/shsconf/20120100154>).
23. TAKAGAKI, Yumi (2013) Eigo igai-no Gaikokugo-kyôiku-to iPhone-yô apurikêsyon : "Gaikô furansugo" kaihatu (L'enseignement d'une langue étrangère autre que l'anglais et le développement d'une application iPhone : « Le français diplomatique ») (en japonais), *Préactes de 2013 PC Conference*, 20 juin 2013, pp.169-172.
24. TAKAGAKI, Yumi (2013) « Quelques difficultés communes aux Coréens et aux Japonais dans les communications interculturelles », *Actes du COLLOQUE INTERNATIONAL CONJOINT SCELLF-SJDF 2013 Enjeux et perspectives de l'enseignement du français en Asie*, pp.28-31.
25. TAKAGAKI, Yumi (2013) « Les différences dans l'organisation des écrits académiques entre le français et le japonais » *NU Ideans*, vol.2, issue 2, pp. 45-55.
26. TAKAGAKI, Yumi (2014) « Le FLE et les applications des études de corpus au Japon », *Journal of Language and Culture: Language and Information 9*, Department of Language and Culture, School of Humanities and Social Sciences, Osaka Prefecture University.
27. TAKAGAKI, Yumi (2014) « Rédiger un texte en France et au Japon : quelles différences ? », *Journal of Language and Culture: Language and Information 9*, Department of Language and Culture, School of Humanities and Social Sciences, Osaka Prefecture University.

#### Manuels et outils pédagogiques

1. TAKAGAKI, Yumi (2002) *Le français universitaire --de la phrase au texte, de la lecture à l'écriture, de l'imitation à la création--*, Surugadai-shuppansha, Tokyo.
2. TAKAGAKI, Yumi et MURATA, Kyoto (2007) *Cours de français pour débutants Je vais en France avec le podcast !* (en ligne <<http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/fr/travel/index.html>>).
3. TAKAGAKI, Yumi (2013) *Le français diplomatique* (application iPhone, en ligne <<https://itunes.apple.com/WebObjects/MZStore.woa/wa/viewSoftware?id=642313027&mt=8>>).

#### Divers

1. TAKAGAKI, Yumi (1994) « il y a to zero kanshi (il y a et article zéro) » (en japonais), *Bulletin d'Études de Linguistique Française* 28, de Linguistique Française, p.84

2. TAKAGAKI, Yumi (2001) « Enseignement de la rédaction au niveau intermédiaire --de la phrase au texte -- » *Rencontres 15*, Rencontres Pédagogiques du Kansai, pp.49-53.
3. TAKAGAKI, Yumi (2001) « Daizikkai FIPF sekaitaikai sankahôkoku (Compte rendu du Xe Congrès Mondial de la FIPF) » (en japonais), *Bulletin de la Société Japonaise de Didactique du Français* 44, Société Japonaise de Didactique du Français, p.33.
4. TAKAGAKI, Yumi (2002) « FOS (français sur objectifs spécifiques) et la culture » *Rencontres 16*, Rencontres Pédagogiques du Kansai, pp.9-13.
5. TAKAGAKI, Yumi (2002) « FOS (tokutei-mokuteki no tameno huransugo) to daigaku no huransugo (FOS (français sur objectifs spécifiques) et le français universitaire) » (en japonais), *Bulletin de la Société Japonaise de Didactique du Français* 46, Société Japonaise de Didactique du Français, p.9.
6. TAKAGAKI, Yumi (2002) « Tekusuto no mikuro-kôzô to makuro-kôzô – nihonzin-huransugo-gakusyûsya no mondaiten to sono zengogakuteki bunseki – (La microstructure et la macrostructure d'un texte – le problème des apprenants japonais du français et son analyse linguistique –) » (en japonais), *études de langue et littérature françaises du kansai*, 8, Société japonaise de Langue et Littérature Françaises du Kansai, pp. 80-81
7. KOMATSU, Sachiko et TAKAGAKI, Yumi (2003) « Compte rendu du stage COFRENS (Stage TICE pour l'enseignement du FLE dans la région de l'Asie du Sud-Est) » *Enseignement du français au Japon*, 31 Société japonaise de didactique du français.
8. TAKAGAKI, Yumi (2004) « Ekuri ni kansuru tisiki to zissen (Les connaissances sur l'écrit et sa pratique) » (en japonais), *Rencontres 18*, Rencontres Pédagogiques du Kansai, pp.4-7.
9. TAKAGAKI, Yumi (2007) « *Je vais en France avec le podcast !* : cours de langues proposés par l'Université Préfectorale d'Osaka » (en japonais), *Rencontres 21*, Rencontres Pédagogiques du Kansai, pp.50-54.
10. TAKAGAKI, Yumi (2008) « “Je vais en France avec le podcast !” : cours de cinq langues proposés par l'Université Préfectorale d'Osaka » (en japonais) *Revue japonaise de didactique du français* , vol. 3, n. 1, Société Japonaise de Didactique du Français, pp.179-191.
11. TAKAGAKI, Yumi (2009) « Compte rendu du DEUXIÈME COLLOQUE INTERNATIONAL DE L'APFI 2008 “Le français : une autre façon de voir le monde” » (en japonais), *Revue japonaise de didactique du français* vol. 4, n. 1 Société Japonaise de Didactique du Français, pp.234-236.
12. ONO, Aya, TAKASE, Tomoko et TAKAGAKI, Yumi (2010) « Compte rendu du stage du français à Taiwan » (en japonais), *Revue japonaise de didactique du français* vol. 5, n. 1, Société Japonaise de Didactique du Français pp.365-367.
13. TAKAGAKI, Yumi (2010) « Compte rendu de lecture : Serge Dreyer et Rachel Juan (éds.) (2009), LE FRANÇAIS, LA FRANCOPHONIE ET LA FRANCPHILIE EN ASIE-PACIFIQUE Spécificités et interrogations, Paris : L'Harmattan, 423p. » (en japonais), *Revue japonaise de didactique du français* vol. 5, n. 1, Société Japonaise de Didactique du Français pp.351-354.

14. TAKAGAKI, Yumi (2011) « Congrès mondial de linguistique française, CMLF 2010 » (en japonais), *Bulletin d'Etudes de Linguistique Française*, 41, Société Japonaise de Linguistique Française, pp.128-129.
15. TAKAGAKI, Yumi (2013) « Conférence du Professeur Gabriel Bergounioux à Osaka : Emergence et représentation de la parole intérieure » (en japonais), *Bulletin d'études de linguistique française*, 47, Société japonaise de linguistique française, pp.70-71.
16. TAKAGAKI, Yumi (2013) Software Review « Application iPhone : « Le français diplomatique » : le développement d'une application pédagogique d'une langue étrangère autre que l'anglais » (en japonais), *Computer & Education Vol.35.*, Community for Innovation of Education and learning through Computers and communication networks, pp.72-74.

### **Bourses, projets collectifs de recherches et prix**

#### Bourses

- 1981-1982. Boursière de l'AFS
- 1986-1987. Boursière du gouvernement français
- 1990-1991. Boursière de l'OFIX (Osaka Foundation of International Exchange)

#### Projets de recherches

- 2006-2007. Participation au projet de recherche de la Faculté des Arts Libéraux et des Sciences (Université Préfectorale d'Osaka), Titre : Apprentissage de l'allemand, du français, du chinois, du coréen et de l'anglais avec le podcast, (chercheuse en chef : KIYOHARA Fumiyo).
- 2006-2008. Direction du projet de recherche de la Fondation Mitsubishi (Domaine de recherches : sciences humaines et sociales), Titre : Fondement linguistique de la rhétorique contrastive.
- 2009-2012. Direction du projet de recherche scientifique "KAKENHI" (C) du JSPS (Japan Society for the Promotion of Science) (Grants-in-Aid for Scientific Research "KAKENHI" (C), Numéro de recherche: 21520446), Titre : Tekusuto kôsei ni kansuru nitihutu-taisyô kenkyû no kiso : suikô-sei to wahô o tyûsin ni (Étude contrastive sur les organisations textuelles du français et du japonais : force illocutoire et discours).
- 2010-2011. Direction du projet de recherche scientifique de la Fondation pour la fusion de la science et de la technologie (Foundation for the Fusion Of Science and Technology, FOST), Titre : iPhone muke gaikô huransugo gakusyû gêmu sohuto sisaku (Essai du développement d'un jeu pour apprendre le français diplomatique sur iPhone).
- 2010-2011. Lauréate de la subvention de l'exercice de 2010 pour la publication des résultats de recherches scientifiques, accordée par Japan Society for the Promotion of Science (JSPS), "KAKENHI" (Grant-in-Aid for Publication of Scientific Research Results, Numéro de recherche : 225073), Titre de l'ouvrage : De la rhétorique contrastive à la linguistique textuelle : l'organisation textuelle du français et du japonais.

- 2012(-2015). Direction du projet de recherche scientifique "KAKENHI" (C) du JSPS (Japan Society for the Promotion of Science) (Grants-in-Aid for Scientific Research, Scientific Research (C) - Numéro de recherche : 24520476), Titre : Wahô no tekusuto kinô ni kansuru nitihutu taisyô kenkyû : naiteki dokuhaku o tyûsin ni (Études contrastive du français et du japonais sur les fonctions textuelles du discours : monologue intérieur).
- 2012-2013. Direction du projet de recherche de la Faculté des Arts Libéraux et des Sciences de l'Université préfectorale d'Osaka, Titre : Étude contrastive du français et du japonais sur la logique : les énoncés et les marqueurs discursifs.
- 2013-2014. Direction du projet de recherche de la Faculté des Arts Libéraux et des Sciences de l'Université préfectorale d'Osaka, Titre : Étude sur les corpus de référence du français et du japonais et son application à l'enseignement des langues.

#### Prix

le 31 mars 2011 Prix d'encouragement pour les meilleurs enseignants, décerné par le Directeur de la Faculté des Arts Libéraux et des Sciences de l'Université préfectorale d'Osaka (édition 2010-2011).

#### **Vie associative**

- Membre, Société Japonaise de Linguistique Française (depuis 1988)
- Membre, Société japonaise de Langue et Littérature Françaises (depuis 1994)
- Membre, Société Japonaise de Didactique du Français (depuis 1994)
- Membre, The Linguistic Society of Japan (depuis 1994)
- Membre, CIEC (Community for Innovation of Education and learning through Computers and communication networks) (depuis 2010)
- Membre élue pour 3 ans du Conseil d'Administration de la Société Japonaise de Didactique du Français (2003-2006)
- Membre réélue pour 3 ans du Conseil d'Administration de la Société Japonaise de Didactique du Français (2006-2009, 2012-2015)
- Membre élue pour 2 ans du Comité executif de la section Kansai de la Société japonaise de langue et littérature françaises (2014-2016)
- Rédactrice en chef adjointe de la *Revue japonaise de didactique du français* de la Société Japonaise de Didactique du Français (2006-2008)
- Rédactrice en chef de la *Revue japonaise de didactique du français* de la Société Japonaise de Didactique du Français (depuis 2010)
- Rédactrice en chef adjointe d'*Études de langue et littérature françaises du kansai* de la Société japonaise de langue et littérature françaises (2013-2014)
- Membre du comité de rédaction d'*Études de langue et littérature françaises du kansai* de la Société japonaise de langue et littérature françaises (2012-2014)

### **Comités de lecture**

1. *Revue japonaise de didactique du français* (depuis 2006)
2. *Enseignement du français au Japon* (2003-2006)
3. *Journal of Language and Culture: Language and Information* (depuis 2006)
4. *Études de langue et littérature françaises du kansai* (depuis 2012)
5. *Recherches & Applications : le Français dans le Monde* (depuis 2013)

### **Participation à des congrès et colloques avec présentation de Travaux**

#### Communications

1. il y a et article zéro, 126<sup>e</sup> Colloque de la de linguistique française, Centro Culturale Italo Giapponese di Kyoto, Kyoto (Japon), 27 novembre 1993.
2. Beaucoup de phrases, mais pas de communication : le problème de l'organisation textuelle chez les Japonais, X<sup>e</sup> congrès mondial de la Fédération internationale des professeurs de français, Palais des congrès, Paris (France) 17 au 21 juillet 2000.
3. Les stratégies discursives du français et du japonais et le problème de l'organisation textuelle, Congrès d'automne 2000 de la Société japonaise de langue et littérature françaises, Université de Hirosaki, Hirosaki, Japon, 22 octobre 2000.
4. FOS (tokutei-mokuteki no tameno huransugo) to daigaku no huransugo (FOS (français sur objectifs spécifiques) et le français universitaire), Congrès d'automne 2001 de la Société japonaise de didactique du français, Université des Études étrangères de Nagoya (Japon), 3 novembre 2001.
5. La microstructure et la macrostructure d'un texte – le problème des apprenants japonais du français et son analyse linguistique –, Congrès régional du Kansai 2001 de la Société japonaise de langue et littérature françaises du Kansai, Université Tenri, 1er décembre 2001.
6. La logique française est-elle universelle ? – études comparatives des organisations textuelles chez les Français et les Asiatiques, Colloque international de Bangkok 2002, Association thaïlandaise des professeurs de français, Hôtel Plaza Athénée, Bangkok (Thaïlande), 20 au 23 mai 2002.
7. Diversité des langues et organisations textuelles, XI<sup>ème</sup> congrès mondial de la Fédération internationale des professeurs de français, Hôtel Hilton, Atlanta, Géorgie (États-Unis), 19 au 23 juillet 2004.
8. La diversité des pratiques d'écriture du point de vue de la rhétorique contrastive : analyse de données d'une enquête auprès d'étudiants japonais et de francophones natifs, 1<sup>er</sup> Congrès régional Asie-Pacifique, C.A.P.–F.I.P.F. (Commission d'Asie-Pacifique - Fédération internationale des professeurs de français), Bibliothèque nationale, Taipei (Taiwan), 27 avril au 1<sup>er</sup> mai 2006.
9. Unité et diversité dans un projet de podcast pédagogique : cours de cinq langues proposés par l'Université préfectorale d'Osaka, Congrès de printemps 2007 de la Société japonaise de didactique du français, Université Meiji, 18 mai 2007.
10. Diversité des conventions littéraires et apprentissage d'« une autre façon de voir le monde » : comparaison des manuels scolaires de français et de japonais, DEUXIÈME COLLOQUE INTERNATIONAL DE L'APFI, 2008 « Le français : une autre façon de



voir le monde », organisé par l'Association des professeurs de français d'Indonésie (APFI), Gallery Ciumbuleuit Hotel & Apartment, Bandung (Indonésie), 5 et 6 novembre 2008.

11. 15 juillet 2010, Noms de titre familial comme marqueurs de cohérence, CMLF 2010 - 2<sup>e</sup> Congrès mondial de linguistique française, Institut de linguistique française, Hotel Monteleone, La Nouvelle-Orléans, Louisiane (États-Unis), 12-15 juillet 2010.
12. 3 décembre 2010, Problème des éléments non exprimés dans l'apprentissage du français langue étrangère, Le 2<sup>ème</sup> Congrès de la Commission Asie-Pacifique (CAP) de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF), Université de Sydney (Australie), du 2 au 6 décembre 2010.
13. 7 juillet 2012, Le discours direct avec guillemets sans verbe introducteur dans les textes traduits du japonais, CMLF 2012 - 3<sup>ème</sup> Congrès mondial de linguistique française Organisé par l'Institut de Linguistique Française (CNRS, FR 2393) du 4 au 7 juillet 2012, à l'Université Lumière Lyon 2.
14. 16 février 2013, Les différences dans l'organisation des écrits académiques entre le français et le japonais, Premier symposium international sur l'« écriture académique » et la logique critique à l'Université de Nagoya, 16 février 2013.
15. 1<sup>er</sup> juin 2013, Les smartphones pour apprendre le français sur objectifs spécifiques : développement d'une application « Le français diplomatique », Congrès de printemps 2013 de la Société japonaise de didactique du français, du 31 mars au 1<sup>er</sup> juin 2013. Université chrétienne internationale à Mitaka (Tokyo).
16. 4 août 2013, L'enseignement d'une langue étrangère autre que l'anglais et le développement d'une application iPhone : « Le français diplomatique », 2013 PC Conference, Organisé par CIEC (Community for Innovation of Education and learning through Computers and communication networks) du 3 au 5 août 2013, à l'Université de Tokyo, Campus Komaba.
17. 18 octobre 2013, Quelques difficultés communes aux Coréens et aux Japonais dans les communications interculturelles, COLLOQUE INTERNATIONAL CONJOINT SCELLF-SJDF 2013 du 18 au 19 octobre 2013, à l'Université Nationale de Séoul.

### Conférences

1. Daigaku deno syosyû-gaikoku-go to amademikku gengo (Langue étrangère au niveau universitaire et langage académique), Centre des langues étrangères de l'Université de Tsukuba, 12 décembre 2003.
2. Huransu-teki dearu to wa dô iu kotoka – Kotoba o tôte miru ibunka (Qu'est-ce que « à la française » ? Langue et interculturalité), Conférences du mercredi de l'Université préfectorale d'Osaka, 12 juin 2002.
3. Les différences dans l'organisation des écrits académiques entre le français et le japonais, Premier symposium international sur l'« écriture académique » et la logique critique à l'Université de Nagoya, 16 février 2013.
4. Le FLE et les applications des études de corpus au Japon, LLL-NINJAL Symposium « Symposium franco-japonais Analyse des données sonores et corpus de référence – Expériences croisées – », organisé par le Laboratoire Ligérien de Linguistique, Université d'Orléans, Université de Tours, Bibliothèque nationale de France, CNRS &

National Institute for Japanese Language and Linguistics, Maison de la culture du Japon à Paris, 19 novembre 2013.

5. Rédiger un texte en France et au Japon : quelles différences ?, dans le cadre du cycle « Les Mardis du DEFLE » (Département d'Études de Français Langue Étrangère), Université Michel de Montaigne Bordeaux 3, 12 novembre 2013.